

## TUTU UVI CHA NI TAA RA CHAHNU PEDRO

### *Ni taa ra Pedro tutu ya chi ñivi Ndioo*

<sup>1</sup> Yuhu ra Simón Pedro taa tutu ya, ta musu ra Jesucristo cui. Tatun ra cui, ta tai tutu ya chihin ndo, yani xaa. Ra cuiti vaha cuu ra Ndioo chi ra Jesucristo ra sanduvaha anima yo. Cuhva chinu ini ndi chi ra Ndioo chinu tahan ini ndo chi ra, vati tacan ni chaha ra Ndioo chi ndo.

<sup>2</sup> Nacoto vaha ndo chi ra Ndioo chi ra chahnu Jesuu. Tacan ni na cua coo tu manini chihin ndo, ta na cua coo vii xaan anima ndo.

### *Cuhva iyo ñivi Ndioo*

<sup>3</sup> Iyo xaan tu ndee ini chi ra Ndioo, ta cha chaha ra ndihi cuii cha chini ñuhun yo cha iyo yo nu ñuhun ñuñivi. Tacan ni cha sacahnu tahan yo chi ra, vati nacoto vaha yo chi ra ni nacachi chi yo. Ndehe yo ti cahnu xaan rai cuu ra, ta taqui xaan savaha ra iin kuhva inga kuhva, vati tacan ni nacachi ra chi yo.

<sup>4</sup> Tacan ni sacoto ra chihin yo ti vaha xaan cha cua savaha ra chihin yo, ta cahnu xaan ñivi cua savaha ra chihin yo. Chacan cuu cha cua coo tahan ndo sava ta cua iyo ra Ndioo, ta cua cacu ndo nu iyo cha ndavaha ni nu ñuhun ñuñivi ya. Iyo ndavaha ni ihya, vati ndacu ñivi kuhva cuni maan ñi.

<sup>5</sup> Chacan cuu cha cua nanducu xaan ndo yoso kuhva cua coo ndo. Cua cuinu vaha ini ndo chi ra Ndioo, ta sa cua savaha tahan ndo cha vaha. Cua

savaha vaha ndo cha vaha, ta sa cua nducu tahan ndo cha cua coo cha chini tuni chi ndo.

<sup>6</sup> Cua nducu vaha ndo cha cua coo cha chini tuni chi ndo, ta sa cua nducu tahan ndo cuhva cha cua sanini ndo suvi ni chi maan ndo. Cua sanini vaha ndo chi ndo, ta sa cua coo tahan tu ndee ini chi ndo. Cua coo vaha tu ndee ini chi ndo, ta sa cua sacahnu tahan ndo chi ra Ndioo.

<sup>7</sup> Cua sacahnu vaha ndo chi ra Ndioo, ta sa cua cuni mani ndo chi ñivi tahan ndo. Cua cuni mani vaha ndo chi tahan ndo, ta sa cua cuni mani ndicha ndo chi ndihi ñivi.

<sup>8</sup> Tacan ni cua savaha ndo vitin, ta ta ni cuhva cua savaha ndo iti nuun. Chacan cuu cha cua cunda yahvi ndo, ta vaha xaan ca cha cua coo ndo, vati nacoto vaha ndo chi ra chahnu Jesucristo.

<sup>9</sup> Tu ña cua savaha ndo cuhva cati yu, ña ta coto ndo cha vaha, ta ni ña cutuni ini ndo, vati cha naan ini ndo cha ni naan cuati savaha ndo iti chata nu quichi quivi.

<sup>10</sup> Yani xaa, cua nducu vaha ndo cuhva, vati nini xaan cha cua coto ndo iin cha ndicha ndicha. Nini xaan cua coto ndo ti cha ni nacachi ra chahnu chihin ndo. Tacan cua savaha ndo, ta ña cua ndoyo ñuhun ndo.

<sup>11</sup> Chacan cuu cha cua cuhva vaha ra tu ndee ini chihin ndo, ta cua cahun vaha xaan ndo nu cua cundaca ñahan ra chahnu Jesucristo ndihi ni quivi, ta maan ra cuu ra sanduvaha anima yo.

<sup>12</sup> Chacan cuu cha ndihi ni quivi cua sacoto ndico tuqui yoso cuhva cua coo ndo. Chito vaha ndo yoso cuhva cua coo ndo, ta cua savaha ndo ndihi cha ndicha ñaan cha cuu cha chito ndo.

<sup>13</sup> Yuhu saxini ti cha vaha cuu cha cua cati tuhun xain chihin ndo, vati tacan ni cua cuñuhun ini ndo.

Cua cati tuhin chi ndo ndihi ni quivi cha iyo ndito yu,

<sup>14</sup> vati chite ti yatin xaan cua cuvi yu, vati tacan ni cati cachin ra chahnu Jesucristo chihin yu.

<sup>15</sup> Cua sanini yu cati tuhin chi ndo, vati cua queta quivi cua cuvi yu. Tacan sa cua cuñuhun ini ndo tuhun cha ni cati tuhun yu ndihi ni quivi.

*Cua ndehe ñivi ti cha cahnu xaan cuu ra Cristo*

<sup>16</sup> Cati tuhun cachin ndi chihin ndo ti iyo xaan tu ndee ini chi ra chahnu Jesucristo, ta cua quichi ndico tucu ra, vati ni ndehe tahan ndi ti cha cahnu xaan rai cuu ra. Ña cahan ndi cuendu cuhva cahan ñivi nditi iyo nu ñuhun ñuñivi.

<sup>17</sup> Ndehe ndi ti sacahnu ra Ndioo sutu ra chi ra nu quichi quivi, ta taqui xaan ra cha cuu savaha ra Ndioo. Chacoo xaan tu ndee ini chihin ra, ta cahan ra Ndioo chi ra iti siqui andivi. Cati ra chi ra ti sehe ra chihin ra. Cuni xaan ra chihin ra, ta cusii ini xaan ra chihin ra, cati ra.

<sup>18</sup> Quivi can chahan tahan ndi chi ra Jesuu siqui yucu ii can, ta chini ndi tuhun cha ni cahan ra Ndioo iti siqui.

<sup>19</sup> Chacan cuu cha cha ndicha ndicha cuu cha cati ra ni cahan cuenda ra Ndioo tiempu chahnu, vati cati ra ti cua quichi iin rai vaha, ta cua tasoho ndo tuhun cha cahan ra. Tacan, ta sa ni quichi ra Cristo cuhva ni ndehe ndi. Tuhun ra cuu sava ta cua iin ñuhun ndichin cha iyo nu naan, ta cua taa ndo soho ndo tuhun can nda cua nda quivi cua quichi ndico tucu ra Jesucristo, ta cua coo ndo chi ra icaa ni.

<sup>20</sup> Chehe cuu cha cua coto xihna ndo. Cua coto ndo ti ña cua cuu cati iin ñivi ñaan cha cuu cha saxini maan ñi cha cati tuhun tutu Ndioo,

<sup>21</sup> vati ñavi cuhva saxini maan ñivi cati tuhun ñi nu ni quichi quivi. Cuhva cati tuhun ra Tati Ndioo chi ra ni cahan cuenda ra Ndioo iti chata cuu cha cati tuhun ra.

## 2

### *Iyo ñivi sandahyu ñahan (Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Cha ni chacoo ñivi sandahyu ñahan chi ñivi Israel nu ni quichi quivi, ta ta ni cuhva cua cuni sandahyu ñahan ñivi chi maan ndo. Cua sacuaha xehe ñi tuhun ndavaha ni. Tu cua tasoho ndo tuhun cahan ñi, cua ndoyo ñuhun ndo, vati cua cati ñi ti ña vaha ra cuu chitoho ndo, ta maan ra cuu ra sanduvaha anima ndo. Nducu maan ñi cha cua ndoyo ñuhun yatin ñi.

<sup>2</sup> Tuvi ndo cua cundicu chi ñi, ta cua savaha ndo ndavaha ni chi ñi. Cua cati ñivi ti ña vaha iti Ndioo iti ndicha, vati ndacu ñican ndavaha ni.

<sup>3</sup> Cua yaha cuhva cha cua cuni ñi coo cha vaha chi ñi. Chacan cuu cha cua sandahyu ñahan ñi chi ndo. Cua cahan vata ñi, vati cua cuni ñi xuhun ndo, soco cha iyo vaha cha cua cutuni ñi. Ña cua nducuee ca, vati yatin cua ndoyo ñuhun ñi.

<sup>4</sup> Ña ni tindee ra Ndioo chi tatun Ndioo cha ni savaha cuati tiempu chahnu, soco ni tava ndaa ra chi run iti andaya. Tican nu naan iyo run nda cua nda quivi cua cutuni run.

<sup>5</sup> Ña ni tindee ra Ndioo chi ñivi ni chacoo tiempu chahnu, soco sacacu ra chi ra Noé, vati cati tuhun ra cha na cua coo vaha ndicha ñivi chi ra Ndioo, ta sacacu tahan ra Ndioo chi ñivi ra. Una ñivi cuu ñi sacacu ra quivi ni chacoo tu ndoho chi nduta nu ndoyo ñuhun ñivi ña chinu ini chi ra Ndioo.

<sup>6</sup> Iti chata tachi tuni ra Ndioo chi ñivi iyo ñuun Sodoma chi ñivi ñuun Gomorra. Chacan cuu cha ndoyo ñuhun ñuun can, ta cayu cuii chi, vati chacan ni cua coto ñivi ña sacahnu chi ra nu cuahan quivi.

<sup>7</sup> Sacacu ra Ndioo chi ra Lot. Rai vaha ndicha cuu ra Lot can, ta ndahvi xaan cuni ra Lot ndehe ra yoso cuhva iyo ñivi can, vati cahnu xaan ndavaha ni savaha ñi.

<sup>8</sup> Ndehe ra vaha can ndihi ndavaha ni savaha ñi, ta chini ra ndihi ndavaha ni cahan ñi, vati icaa ni chacoo ra chi ñi, ta ndihi ni quivi ndehe ra tu ndoho, vati mani ndavaha ni savaha ñi.

<sup>9</sup> Chacan cuu cha chito ra Ndioo yoso cuhva cua tindee ra chi ñivi ra nuun iyo ñi chi tu ndoho, ta ña cua ndoyo ñuhun ñi. Chito tahan ra yoso cuhva cua savaha ra chi ñivi ña chinu ini chi ra, vati cua ndehe run tu ndoho nda cua nda cua queta quivi cua tachi tuni ra chi run.

<sup>10</sup> Cua cutuni ndicha run cha ni chacoo ndavaha ni chi ñi ñahan inga chiyo, ta cua cutuni tahan run cati ti ña vaha ra chahnu Jesucristo. Ña yuhvi rucan, ta ndacu run cuhva cuni maan run. Ña tichaha run cahan run ndavaha ni cuenda ñivi cahnu.

<sup>11</sup> Iyo xaan ca tu ndee ini chi ra tatun Ndioo, ta iyo ca ndatu chi ra tatun ra, soco ña tuhva ra tatun Ndioo cahan ra ndavaha ni cuenda run iti nuun ra chahnu.

<sup>12</sup> Ta rucan cua ndoyo ñuhun run. Iyo run cuhva iyo ri quiti cuhu, ta ñahni cha chini tuni iyo chi run, ta ndacu run cuhva cuni run. Cha iyo run, ta cua tiin ñivi chi run, ta cua cahni ñi chi run, vati cua cati ñi ti ña vaha cha ña nituni ini run.

<sup>13</sup> Cua savaha tahan ñivi ndavaha ni chi run cuhva savaha run ndavaha ni chi ñivi. Saxini

run ti cusii ini run cha ndacu run ndavaha ni chinucahni. Cua coo tu ca nuun chi ndo, vati cusii ini run savaha run ndavaha ni, ta icaa ni chachi ndo chi run.

<sup>14</sup> Nanducu xaan run chi ñi ñahan cha cua coo run ndavaha ni chi ñi inga chiyo. Nanducu run ñaan cuati cua savaha run, ta nanducu run cuhva cha cua sandoyo ñuhun run chi ñivi saxini suhva. Chito run ñaan cua savaha run, vati cuni xaan run ñaan cha iyo chi ñivi. Chi rucan cua tachi tuni ndicha ra Ndioo.

<sup>15</sup> Cha ni ndoyo ñuhun run, vati ña tasoho run tuhun cuiti vaha. Ndacu run cuhva ni savaha ra Balaam sehe ra Beor iti chata tiempo chahnu. Ni savaha ra ndavaha ni, vati cuni tahan ra coo xuhun chi ra,

<sup>16</sup> soco nduxaan buru ra chi ra, vati savaha ra ndavaha ni. Ña cuu cahan ri sana yo, soco nducahan ri buru can cuhva cahan ñivi. Tacan ni chasi ri cha ndacu racan, vati sana xaan ndacu ra.

<sup>17</sup> Rucan cuu sava ta cua iin soco nduta, ta ñahni nduta too, ta sava ta cua iin vico savi cha sacuhun tati cuu run, vati ñahni yavi ndaa run. Cha iyo vaha nu naan nu cua cuhun run.

<sup>18</sup> Rai xaan cahan run, soco ñahni yavi ndaa run. Tacan ni sacatu run chi ñivi, vati cati run ti ñahni tuhun cha cua coo ra rai ndavaha ni chi ñi ñahan inga chiyo. Cati run ti cha cua cuu savaha ñivi cuhva cuni maan ñi, ta sa vitin cha cundee quee ndaa ñi nu iyo ñivi chi cha ndavaha ni.

<sup>19</sup> Cati run ti tacan cua coo ñi nu nuna, soco ña ta cundee saña run ndavaha ni. Cha ni ndoyo ñuhun ndicha anima run. Tacan cati yu, vati satiñu ñivi cuenda ra ndaca ñahan chi ñi.

<sup>20</sup> Tu cua cundee saña yo ndavaha ni ndacu ñivi ñuñivi, vati nacoto vaha yo chi ra chahnu Jesucristo ra sanduvaha anima yo, tu cua ndoyo ñuhun ndico yo, tu cua savaha ndico tucu yo ndavaha ni, ndahvi xaan ca cua coo yo. Ndahvi ni chacoo yo xihna cuii, soco ndahvi ca cua coo yo, tu cua savaha ndico yo tacan.

<sup>21</sup> Vaha xaan ca cha ña chito yo yoso cuhva cha iyo iti vaha, vati ña vaha tu cha chito yo, ta saña ndico yo tuhun Ndioo cha cati tuhun ra chihin yo.

<sup>22</sup> Cha ni tahan rucan cuhva cati iin tuhun ndicha, vati cati chi ti vachi ndico ri ina suvi nu nducha ri, cati chi, ta inga tuhun cati ti vasi ndoo caa ri quini, soco cua cava ndico ri tichi ndahyu, cati chi.

### 3

#### *Cua quichi ndico tucu ra chahnu*

<sup>1</sup> Yani xaa, chehe cuu uvi tutu cha ni tai chihin ndo. Chi nduvi tahan chi cati tuhun ti cua saxini vaha ndo.

<sup>2</sup> Chacan cuu cha cua cuñuhun ini ndo tuhun cha cahan ra cha vaha ni cahan cuenda ra Ndioo nu quichi quivi. Cua cuñuhun tahan ini ndo tuhun cha cati ra chahnu Jesucristo ti cua cati tuhun ra cuu tatun ra chi ndo.

<sup>3</sup> Cua coto xihna ndo ti cua coo ñivi nu cua ndihi quivi ya, ta cua cahan cateni xaan ñi cuenda ra Ndioo, ta cua savaha ñi cuhva cuni maan ñi.

<sup>4</sup> Cua cati ñi ti ña cua quichi ndico maan ra Cristo cuhva ni cati ra, vati ni quetuvi ñuhun ñuñivi, soco ta ni cuhva cha ni ndoo chi nda cua nda vitin. Cha ni chihi ñivi chahnu ta ñi, ta taxin caa.

<sup>5</sup> Tacan cua cati ñi, vati ña cua cuni ñi coto ñi ti tiempu chahnu xaan cha cahan ni ra Ndioo, ta tuvi iti siqui andivi, ta sa cahan ndico tucu ra, ta tuvi tahan ñuhun ñuñivi. Quee ñuhun ñuñivi ya tichi nduta, ta mahñu nduta caa chi.

<sup>6</sup> Suvi ni chi nduta ndoyo ñuhun ndico ñuhun ñuñivi, vati chasi ndico tucu nduta nuun chi.

<sup>7</sup> Ta ni cuhva cahan ra Ndioo, ta ndunahan ñuhun ñuñivi chi andivi cha iyo vitin, soco cua queta quivi cha cua cayu chi. Chacan cua coo quivi cua cutuni ñivi ña cuni chi ra Ndioo, ta cua ndoyo ñuhun cuii ñi.

<sup>8</sup> Yani xaa, ña cua naan ini ndo ti cua quichi ndico ra Cristo, vati iin quivi cuu sava ta cua iin mil cuiya cha cuenda ra chahnu, ta iin mil cuiya cuu sava ta cua iin tuhun ni quivi.

<sup>9</sup> Ña naan ini ra chahnu cha ni cati ra cuhva saxini ñivi. Ñavi tacan cuu chi, soco ti cundee ini ra chi ndo, vati ña cuni ra cha cua ndoyo ñuhun ni iin ñivi, soco cuni ra ti cua saña ihni ndihi ñivi cuati ndacu ñi.

<sup>10</sup> Cua queta quivi cua quichi ra chahnu, ta cua quichi ra cuhva quichi ñasuhu, [vati ña chito yo ñaan hora cua quichi ra]. Quivi can nihin xaan cua catin, ta cua naan iti siqui andivi. Cua cayu ri nicandi, ta cua cayu ri yoo, ta cua cayu ri tiñu, ta cua ndoyo ñuhun ri. Cua cayu ñuhun ñuñivi ya, ta cua cayu ndihi cha iyo.

<sup>11</sup> Iyo cha cua coo ii yo, ta iyo cha cua cuni ndicha yo chi ra Ndioo, vati cua ndoyo ñuhun ndihi cuii cha iyo.

<sup>12</sup> Cua cuatu vaha yo chi ra, vati tu tacan ni cua savaha yo, yatin xaan cua queta quivi cua quichi



ra Ndioo. Quivi can cua cayu iti siqui andivi, ta cua ndoyo ñuhun cuii chi. Cua cayu tahan ri nicandi, ta cua cayu ri yoo, ta cua cayu ri tiñu, ta cua naan cuii maan ri.

<sup>13</sup> Ndatu vaha yo, vati cua coo andivi chaa, ta cua coo tahan ñuhun ñuñivi chaa cuhva cati ra Ndioo, ta ña cua savaha ca ñivi cuati tican.

<sup>14</sup> Yani xaa, na cua nanducu xaan ndo cuhva cha cua coo vaha ndo chi ra Ndioo, ta ña cua coo cuati chi ndo quivi cua quichi ndico ra. Cua coo vii ndo chi ra, vati chito ndo ñaan cha cuu cha cua coo nu ñuhun ñuñivi ya.

<sup>15</sup> Cua coto ndo ti cundee xaan ini ra chahnu, vati cuni ra cha cua cundee cacu ndo. Tacan ni taa tahan ra yani yo Paulu chi ndo cuhva chaha ra Ndioo cha chini tuni chi ra.

<sup>16</sup> Chacan ni chaha ra Paulu cuenda nu ndihi tutu cha ni taa ra. Ndicha ti iyo tuhun ni taa ra cha ña cutuni vaha ini yo, ta tuhun can sandico coo ñivi tondo chi ñivi ña nituni ini. Ta ni cuhva sandico coo tahan ñivi inga tuhun Ndioo, soco chacan cuu cha cua ndoyo ñuhun tahan ñi.

<sup>17</sup> Ndioho yani xaa, cua saha ndo cuenda, vati chito ndo ñaan cha cuu cha cua coo iti nuun. Cua saha ndo cuenda, coto cua naan cha chini tuni chi ndo, ta cua sandahyu ñahan ñivi ndavaha ni chihin ndo, ta cua ndoyo ñuhun tahan ndo.

<sup>18</sup> Na cua coo ca tu manini chi ndo, ta na cua nacoto vaha ca ndo chi ra chahnu Jesucristo ra sacacu chi yo. Na cua sacahnu xaan ndihi ñivi chi ra vitin, ta ta ni cuhva na cua sacahnu ñi chi ra ndihi ni quivi ndihi ni tiempu. Na cua cuu chi tacan ni.

**Tutu chaa cha iyo cuenda ra hahnu Jesucristo  
(El Nuevo Testamento de nuestro señor  
Jesucristo)  
New Testament in Mixtec, Pinotepa Nacional  
(MX:mio:Mixtec, Pinotepa Nacional)**

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Pinotepa Nacional

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Pinotepa Nacional [mio], Mexico

**Copyright Information**

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Pinotepa Nacional

**© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 30 Dec 2021

cfc5bef1-77e6-5d6b-81d1-81d4349b45ba